



保护儿童：给家长的信息

保护儿童会 (Children's Aid Society)，简称 CAS，有法律义务确保 18 岁以下的未成年人免受伤害。这一职责由政府赋予。

保护儿童会在什么情况会对一个家庭进行调查？

家长有法律义务保护自己孩子的安全。如果保护儿童会相信有以下情况，他们也许会对该家庭进行调查：

- 家长之间使用暴力，
- 家长做出可以伤害孩子的事情，或者
- 家长不阻止丈夫、妻子或者其他家人，包括其他的家人，做出可以伤害孩子的事情。

以下行为是可以导致保护儿童会对该家庭进行调查的一些例子：

- 侮辱或对孩子大声吼叫，
- 打或者捆绑孩子，
- 以拒绝给孩子食物来惩罚他们，
- 带有性意图方式触摸孩子，或者
- 在没有年龄较大并且能够照顾孩子的人在场的情况，把孩子独自留下。

保护儿童会如何得知一个孩子也许会不安全？

如果任何人有充分的理由相信某**未满 16 岁**的儿童受到了伤害或可能被伤害，其必须告知保护儿童会。这里的任何人包括亲属、朋友及邻居。这有时称作报告义务。

因工作原因接触到上述儿童的人士也有报告义务，否则警方可能对其提出犯罪指控。例如教师、医生、护士、儿童看护工作人员、家庭咨询师、社工及宗教领导者等。

只有您的律师**没有**报告义务。

至于 16 至 17 岁的儿童，他人可以选择向保护儿童会报告关于其的担忧，但并非必须。

如果保护儿童会的工作人员与我联系，我该怎么办？

请尽量保持冷静。在进一步谈话之前，您应该设法与您的律师联系。如果您无力负担律师费，安省法律援助厅 (Legal Aid Ontario) 也许可以为您支付律师费。

在大部分情况，保护儿童会的工作人员必须得到您的许可才可以进入您的家里。一般来说，您最好让他们进入您的家里，以避免情况恶化。如有必要，保护儿童会的工作人员可以强行进入保护孩子。他们可以带警察来帮忙。

如您有**任何**困难理解或讲英语，您要告诉保护儿童会的工作人员，要求一位能熟练掌握您的语言和英语的口译。如果保护儿童会没有提供口译，您应该自己设法去找一位。

保护儿童会的工作人员通常会与家长和孩子分别谈话。他们必须记录任何您或您孩子告诉他们的话。这些信息将来可以在法庭上使用。

有些伤害儿童的行为是属于犯罪。

如果您认为保护儿童会或者警察怀疑您犯罪，告诉他们在您进一步回答问题之前，您想得到法律咨询。您应该立即与律师联系。

→ 第 2 页有更多的信息 →



保护儿童会能做什么?

保护儿童会可以建议您做许多不同的事情, 他们也许要您同意按照他们的说法去做。在您取得律师的意见之前, 不要在保护儿童会的任何文件上签字。即使您想与保护儿童会达成某种协议, 您也务必要先咨询律师。

在某些情况下, 保护儿童会可以带走您的孩子。带走 16 岁或 17 岁的孩子须获得其本人的同意。

了如果保护儿童会带走我的孩子, 我该怎么办?

如果您的家人或者与您同一社区的其他成年人可以照顾您的孩子, 您要告诉保护儿童会的工作人员。如果保护儿童会的工作人员没有让您的亲戚或者朋友照顾您的孩子, 一个由政府付费的社区机构或者家庭会照顾您的孩子。您通常会被允许探望您的孩子。

您应该立即聘请一位律师帮助您领回孩子。无论保护儿童会把您的孩子送到什么地方, 您都需要聘请一位律师。即使他们把孩子送到您的亲戚或朋友那里, 您也应该立即聘请一位律师。

我是否会需要上法庭?

如果保护儿童会的工作人员带走您的孩子, 或者进行要求法庭命令您遵从他们的建议, 他们必须把案件交到家事法庭处理。如果保护儿童会带走您的孩子, 第一次上法庭日期必须是在孩子被带走的 5 天之内。

您也许需要多次上庭。请聘请一位有处理保护儿童案件经验的律师来帮助您。

如果警察控诉您犯罪, 您有权在刑事法庭进行审讯。即使可能是关于同一件事情, 也会与您在家事法庭的案件分开审理。您应该立即聘请一位刑事律师。✳

在这份材料里, 我们提供的只是一般的信息。关于您自己的具体情况, 您应该寻求法律咨询。

**本文为英文原件的中文翻译版。
如出现疑问, 请参照英文版本。**

如何取得帮助

211 Ontario (安大略省 211) 是一条提供多语种服务的信息与推荐热线。热线工作人员每周 7 天、每天 24 小时接听电话。他们可以告诉您:

- 从哪里获取法律援助; 及
- 如何向安置机构或社区机构寻求其他帮助。

您还可以尝试联系本地图书馆或社区法律事务所。

安大略省 211 联系方式:

- ☎ 电话 **211**
- ☎ 免费电话 **1-877-330-3213**
- ☎ 听障专线 **1-888-340-1001**
- 🌐 **211Ontario.ca**

查找法律诊所, 请联系安大略省法律援助中心:

- ☎ 免费电话 **1-800-668-8258**
- ☎ 听障专线 **711**
- 🌐 **legalaid.on.ca/legal-clinics**

安省社区法律教育中心 (Community Legal Education Ontario/Éducation juridique communautaire Ontario) 协同安省社区法律教育中心六种语言顾问组 CLEO Six Languages Advisory Group 合编。顾问组成员包括 10 个会员机构。该项目得到安省延龄草基金会 (Ontario Trillium Foundation) 和安省法律援助厅 (Legal Aid Ontario) 的资助。

CLEO 的 **Steps to Justice** 网站提供有关常见法律问题的分步信息。
访问 stepstojustice.ca。浏览这个网址 cleo.on.ca 下载这份材料以及其他法律信息。